



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

va Bey spielt nach zweijähriger Unterbrechung erstmalig
in einem Drama. Es handelt sich um einen phantastischen
(ein Faust-Motiv), der zuerst im Traflico-Theater gedreht
Ihr Partner ist Kurt Sittler vom Nationaltheater.



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

141 Cailleux
T 74

Cailleux est occupé. Detectif rentre
examine le bouton et dit.
Wollen sie mir bitte ihre
Kunden liste zeigen?

141^A

Detectif examine les livre et part

142 antichambre du club
T 745
142^A
T 746

Secretaire est assis. Wolf arrive
il sort la liste et dit

142^B

secretaire donne le livre

143

Le livre et les noms.

143^A

Detectif les compare et écrit et part

144 Bureau de Wolf.
T. 76 77

Wolf, reste. Pretre Clothilde arrive
Wolf content parle.

144^A

Ils sortent.?

145 La porte de la pension

une voiture arrive. Wolf clothilde
descend Wolf montre la maison
et s'en va Clothilde rentre.



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

~~146~~ T. 77-78

Zeits eine Woche Clothilde Wohnt
Clothilde in der Pension.

T. 77-79

آلوتیلده ایست

146 Chambre de Clothilde
147 à la pension

Clothilde écoute la porte.
détectif arrive Clothilde va dans la
chambre d'Albert. Clothilde retourne
apporte le pantalon. détectif l'examine
Compare le bouton donne quelques
photographies.

(148)

T. 77-80

149

La photographie du valet de chambre
mort.
Stellen-sie diese photographien auf seine
schreibtische
Clothilde prend le pantalon et photos et
elle rentre dans la chambre d'Albert
Wolf reste

150 Chambre d'Albert

Clothilde apporte le pantalon
pose les photos. Albert vient Clothilde
se cache. Albert prend du thé.

151 Chambre de Clothilde

آلوتیلده ایست

T. 81

151A

(151B)

arrive il prend l'assiette, brûle le
mouchoir depose près de la porte
assiette et le mouchoir qui brûle

آرشیو ملی تاریخ و هنر ایران - اقسام نسیمی



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

آرشیو ملی تاریخ و هنر ایران

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

آرشیو ملی تاریخ و هنر ایران

152 Chambre d'Albert ²⁵ la fumée qui arrive Albert sort. Wolf apparaît et la porte et appelle Clothilde Clothilde et Wolf ^{retourne} ~~rentre~~ dans leur chambre

153 Chambre Clothilde Wolf se cache. Albert vient et demande. Clothilde répond.

T. 82

Ein Kleine ~~was~~ Versehen
Mein Taschentuch ist verbrannt.

153^A

Albert sort.

Chambre d'Albert Albert vient - aperçoit les photos des valets.

154A

Les photos du valet

154A

Albert en terreur prend ses valises et fuit. ^{Albert en terreur}

15

154B

Cette d'Albert

154C

Albert en terreur prend ses valises et fuit.

155 Chambre Clothilde Wolf voit par la porte il sort avec Clothilde.

156 La rue près de la pension Albert sort prend une voiture Clothilde s'accroche à la voiture

آقایان محترمین - در این کتاب

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

برای این کتاب در این کتاب

T. 26



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

der mördet

T X

Enle du AKTE

T X

VI AKT

Handwritten signature or mark in the bottom right corner.

156^A

Clothilde derrièr voiture. 26

157 Près de la Garre

voiture arrive. Cloth. saute. avertit les polices. ~~et~~ Albert est arrêté.

T. 83
158 Tribunal
158^A
T. 84

Das Hubenmädchen
Aus rage des stubenmädchens
der pension vor dem gericht
la bonne de la pension parle
la tête de la court

ادون برنا رطالو درود
بیم اسم کووند بر کدله اوله
مردوار به یوزنده کسکه دانه کسکه

158^B

Cete du juge

T. 85

بیله دوتله قیولک بر خورود اوله
MSGSU
Açık Kimlik Sanat Akademi

158^C

Cete du juge

158^D

Albert avoue. Gustave est acquité.

T. 86

immer noch.
Rosine immer noch in den
Klauen des Lebers und opium

159 Garderobe de Rosine
au theatre

Rosine fume opium

160

sur chaise longue

161

sommerie

162

Rosine dort, regisseur arrive
se fache.

~~Emre der VAKES~~
~~II AAT~~



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

برکتی نرہہ یا لہہ برکت

بتونہ لولہ یا لہہ

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

163	Salle et public	le public impudent
164	Garderobe de Rosine	Directeur reprocher en Rosine.
165	La scèn	Rosine danse ivrement.
166	Salle et public	Public manifeste
167	Garderobe de Rosine	On apporte Rosine sur les bras on la tapuine on lui apporte une lettre du directeur.

T. 87 88

MSGSÜ
 Açık Bilim Sanat Arşivi
 ماسانل
 اناج اناج
 اناج اناج

167^A

Rosine lit la lettre elle déchire et jette.

T. 88 89

Rosine ~~for~~ vom theater entlassen
spielt ~~für~~ hofft, vom
spiel leben zu können.

168

Salle du jeu

Rosine joue et perd.

7
~~7~~

هنر و باور و آرزو و آرزو و آرزو



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

نور و باور و آرزو و آرزو و آرزو

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

169 Chambre d'appartement Rosine vient. Le fonctionnaire et portier arrivent.

T. 88 90

Gerichtsvollzieher

on celle les objets.

Ende des V. AKTES

169A
169B
169C

~~IX~~

VI AKT

~~170~~
T. 84 91

سورة التين

170 Mensarde .

Rosine au lit. ~~Vision~~ prend

T. 92 92

medicament. dort. ~~Vision~~

170A

Vision

se leve va jusqu'à la sainte image prie prend la chandelle et sort.

T. 93 93
171 Foret

Rosinen ^{zur} ~~kehrt in das Freudenfeld~~
Licht der Reue

Rosine passe avec chandelle des heiligen Lichts.

172 Borde du lac.

" " " "

173 Escalier du Chateau Rosine vient avec chandelle et rentre dans le chateau

174. Grotte Rosine arrive. Pantasse tire une ^{feuille} Rosine les suit.

175 Corridor du chateau Rosine regarde par la porte Pantas. ^{apparaît} la fille on voit la danse a travers les portes.

175A
175B Salle des fetes

Danse et orgie. La folie puis la mort rentre la foule fuit.

اصول و مبانی - قدیمی وقت - اسرار و اسرار

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

24/11/14



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

175 ^c	corridor	Rosine regarde. La mort arrive
176 [*]	Grotte.	tout le monde Passe. Satyr. La mort suit.
177.	Escalier du Chateau	Rosine sort. La mort la suit.
178.	Mensarde	Rosine rentre. Depose la chaudière Prie. Rentre dans son lit (Vision)
179	Les Cloches.	La
180 179 ^A	Mensarde	Rosine se reveille. se leve et regarde par la fenetre.
(180)	"	Cete de Rosine.
181	La rue	Les Tramways et les monuments de grande ville.
182	La maison au village	
183 T. 94 183		<u>Nach dem dorf wo das Glück sie erwartet</u> Rosine fait sa valise et part
184	Porte du Jardin de Breker	Rosine arrive avec sa valise
185	Ros la maison ..	Rosine s'approche de la porte et se cache a un coin.
186	"	Les paysans arrivent et rentrent



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

186^a
186^b
186^c

} ? " 2

Rosine s'approche ^{et regarde} de la fenêtre 30
Les paysans rentrent.

Rosine regarde par la fenêtre

187 Chambre Breuken.

On est à table. on danse.

T. 95

Clothildes verlobung mit Gustav

188

Gustav Clothild fiancée.

189 Jardin et fenêtre

Rosine regarde et pleure.

190 Chambre Breuken

On danse on joue.

191 ~~Jardin, et fenêtre et porte~~
La porte de la main.

Rosine arrive à la porte

T. 96

Pantus apparaît. ~~Il s'emp~~
Nein, Du darfst nicht hinein

192

Pantus Rosine tête.

192 A

Pantus ne laisse pas Rosine rentrer.
Rosine tombe et meurt

192 B.

Accordeon et les verres
Prosit Prosit.

T. 97

192 C

Interieur

Mère Breuken ~~est~~ present
un malheur.

192 D Devant la porte

Pantus salue la mort se
transforme en Setau Breuken
soit pleure sur Rosine. 17

گرس قونو طسه هو، رله هلیک



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

T. 98
193

La porte de la maison Breucke

écrit

Clotilde sort avec
une couronne.

194

Combeau

Clotilde arrive, dépose
la couronne. Pantasse ^{en chasseur}
vient de Toquine. Clotilde
fuit. La (vision) de Rosine
apparaît et empêche Pantas
Clotilde fuit. Pantas change
en Satan.

195.

La porte

T. 99

~~T. 99~~

~~T. X~~

195 A.

Clotilde vient, rentre ferm
la porte. L'image de Rosine
apparaît. (Vision.)

... Und sie wacht

Ende

ac/ouel

Andrie Douglas } 2
als Gustav.

Lya Ley } 2
als Rosine

T 19
T 38
T 86

متراب
متراب
متراب

19. Das ist der Mörder } 2,50
26 Ja Ich bin der Mörder

8
11
13
" 16
18
19
" 21
26

50
1250
200
1500

6,50 | 40

Blümenstein
Hochbrückenstr I

Celal Celal Celal Celal Celal
Celal Esad Arseven

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Defter : 31